



Nr 1(51)  
Styczeń 2002

# WIĘŚCI Z RATUSZA

Informator Urzędu Miejskiego

42-610 MIASTECZKO ŚLĄSKIE  
tel. 288-80-01, 288-89-09, fax 288-80-79

*Wszystkim, którzy nadesłali  
życzenia świąteczne i noworoczne  
serdeczne podziękowania składa*

Rada Miejska i Zarząd Miasta Miasteczka Śląskiego

## Statystyka 2001

W ubiegłym roku na 12 sesjach Rada Miejska podjęła ponad 76 uchwał. Zarząd Miasta odbył 35 posiedzeń, na których podjęto 246 uchwał.

W Biurze Ewidencji Ludności Urzędu Miejskiego odnotowano zgłoszenie 77 urodzeń, 61 małżeństw oraz 70 zgonów. W Urzędzie Stanu Cywilnego w Miasteczku Śląskim zarejestrowano 36 małżeństw i 40 zgonów.

## Grała WOŚP

MOK w Miasteczku Śląskim był jednym z miejsc, gdzie podczas tegorocznego X finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy „działo się” więcej niż w mieście powiatowym. Był koncert zespołów działających w MOK, śpiewały **Magda Madeja** z Wolną Grupą Korek i **Patrycja Wanat** - znana z ubiegłorocznego występu w telewizyjnej „Drodze do Gwiazd”, na fletni pana grał mistrz tego instrumentu **Artur Thomas** a grupa Cantenus wystawiła pastorałki. Biletów na koncerty nie sprzedawano, za to każdy mógł wrzucić dowolny datek do puszek Orkiestry. Oprócz tego licytowano koszulkę, czapkę Orkiestry i książkę Jurka Owsiaka. Zebrano prawie 800 złotych, kilkadziesiąt marek, sporo franków, szylingów i monet innych państw. Nie wiemy ile pieniędzy zebrali kwestujący na ulicach Miasteczka wolontariusze z Tarnowskich Gór.

## Znowu najlepsi

5 stycznia br. mieszkańcy Miasteczka Śl. oklaskiwali jasełkowe przedstawienie pt. „Nie było miejsca - przyjmijcie światło”. Wykonawcami spektaklu były grupy dzieci i młodzieży kierowane przez **Siostrę Auxilianę, p. J. Flak, p. B. Bentkowską** i instruktorów MOK. W kilka dni później miasteczkowscy aktorzy zajęli pierwsze miejsce w Jasełkowym Przeglądzie Teatrów Dziecięcych zorganizowanym przez Regionalny Ośrodek Kultury w Częstochowie i GOK we Wręczy Wielkiej. Jurorzy: Marian Florek - aktor Teatru Muzycznego w Chorzowie, Lidia Koj - etnograf ROK w Częstochowie, Agnieszka Lipińska - teatrolog MOK w Częstochowie oraz Marta Jasnos - aktorka scen muzycznych, nie mieli żadnych wątpliwości, któremu z 31 zespołów przyznać pierwsze miejsce!

Warto podkreślić, że najwyższą lokatą w przeglądach jasełkowych, przyznana została aktorom z Miasteczka Śląskiego już po raz czwarty z rzędu. Gratulujemy!

## MOK zaprasza

- 27 stycznia br. o godz. 18.30 do kościoła parafialnego w Żyglinie, gdzie odbędzie się koncert kolęd i pastorałek będący autorskim programem p. Makuli;
- 2 lutego br. do kościoła parafialnego w Miasteczku Śląskim na nieszpory kolędowe w wykonaniu Chóru Mieszanego „Sienkiewicz”;
- 12 lutego br. (jeśli zgłoszą się chętni) na tradycyjnego „śledzia”. Wstęp 20,- zł. od osoby;

W okresie ferii zimowych w MOK organizowane będą codzienne zajęcia dla dzieci. Jeśli znasz ciekawe podanie, legendę lub niesamowite wydarzenie związane z terenem naszej gminy - napisz i prześlij do MOK. Termin konkursu przedłużony został **do 30 czerwca br.**

**Zanieczyszczenie powietrza na stacji pomiarowej**

**Miasteczko Śl. – Śródmieście, ul. Norwida 30 / Miasteczko Śl. – Żyglinek, ul. Wyciślika 52**

**PAŹDZIERNIK 2001r.**

WSSE Katowice

Dzień	Ołów µg/m <sup>3</sup>	Mangan µg/m <sup>3</sup>	Miedź µg/m <sup>3</sup>	Żelazo (Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub> ) µg/m <sup>3</sup>	Kadm µg/m <sup>3</sup>	Chrom µg/m <sup>3</sup>	Nikiel µg/m <sup>3</sup>	Kobalt µg/m <sup>3</sup>
3	67/274	10/30	0,03/0,27	0,4/1,1	1,4/18,4	2,3/2,3	0,7/2,3	0,0/2,9
10	49/158	11/49	0,12/0,34	0,4/0,5				
11	53/461	9/23	0,06/0,20	0,5/0,4				
14	20/224	8/34	0,04/0,20	0,2/0,6				
15	45/153	10/22	0,09/0,31	0,3/0,6				
19	140/107	46/18	0,11/0,32	1,2/0,8	5,7/7,2	5,9/9,5	2,3/3,1	2,9/1,5
22	172/79	53/0	0,11/0,20	1,8/0,3				
25	125/320	5/48	0,10/0,14	0,4/1,4				
28	115/89	13/9	0,18/0,13	1,3/0,6				
30	34/81	22/20	0,04/0,10	0,6/0,9				
D24	2000	4000	5,00	50	220,0	2000,0	100,0	2000,0
D	500	1000	0,6	10	10	400	25	400

**LSTOPAD 2001r.**

WSSE Katowice

Miasteczko Śląskie – Śródmieście, ul. Norwida 30		
Dzień	Pył zawieszony PM10 *) µg/m <sup>3</sup>	Pył zawieszony ogółem TSP µg/m <sup>3</sup>
1		
2		
3		
4	53	61
5	42	46
6		
7		
8	44	50
9	17	19
10		
11		
12		
13	46	52
14		
15		
16	54	60
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23	63	71
24		
25		
26	24	26
27		
28	16	17
29	69	77
30		
D24	125	150
D	50	75

WSSE Katowice

Miasteczko Śląskie – Żyglinek, ul. Wyciślika 52		
Dzień	Pył zawieszony PM10 *) µg/m <sup>3</sup>	Pył zawieszony ogółem TSP µg/m <sup>3</sup>
1		
2		
3		
4	48	54
5	35	45
6		
7		
8	18	21
9	15	19
10		
11		
12		
13	42	50
14		
15		
16	39	50
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23	44	50
24		
25		
26	42	48
27		
28	68	78
29	42	46
30		
D24	125	150
D	50	75

D24 – stężenie dopuszczalne w odniesieniu do 24h,  
\*) pomiar metodą wagową

D – stężenie dopuszczalne w odniesieniu do roku

# Uchwały i obwieszczenia

- **Uchwałą Nr XXXIX/285/2001 Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim z dnia 28 grudnia 2001 roku** ustalono wykaz wydatków, które nie wygasają z upływem roku budżetowego 2001. (Dot. kwoty 675 tys. zł., która zostanie przeznaczona na kontynuację zadania inwestycyjnego pn. „kanalizacja gminy” w terminie do 30 listopada 2002 roku).
- **Uchwałą Nr XXXIX/286/2001 Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim z dnia 28 grudnia 2001 roku** utworzono na odrębnych rachunkach bankowych środki specjalne przy szkołach prowadzonych przez Gminę Miasteczko Śląskie.
- **Uchwałą Nr XXXIX/287/2001 Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim z dnia 28 grudnia 2001 roku** wyznaczono inkasenta do pobierania opłat targowych oraz ustalono wysokość wynagrodzenia z tytułu pełnienia tej funkcji.
- **Uchwałą Nr XXXIX/288/2001 Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim z dnia 28 grudnia 2001 roku** dokonano zmiany uchwały dot. zmiany usytuowania na terenie gminy Miasteczko Śląskie miejsc sprzedaży napojów alkoholowych i warunków sprzedaży tych napojów.
- **Uchwałą Nr XXXIX/289/2001 Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim z dnia 28 grudnia 2001 roku** przyjęto Statut Międzygminnego Związku Komunikacji Pasażerskiej z siedzibą w Świerklańcu.
- **Uchwałą Nr XXXIX/290/2001 Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim z dnia 28 grudnia 2001 roku** określono zasady funkcjonowania gospodarki wodno-ściekowej na terenie gminy Miasteczko Śląskie
- **Uchwałą Nr XXXIX/291/2001 Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim z dnia 28 grudnia 2001 roku** ustalono wysokości opłat za dostarczaną wodę i odprowadzanie ścieków dla obszaru gminy Miasteczko Śląskie.

Opłaty netto wynoszą:

- za wodę pobieraną z urządzeń zbiorowego zaopatrzenia w wodę **3,27 zł/m<sup>3</sup>**
- za ścieki wprowadzane do zbiorczych urządzeń kanalizacyjnych od dostawców przemysłowych **3,87 zł/m<sup>3</sup>**
- za ścieki wprowadzane do zbiorczych urządzeń kanalizacyjnych z gospodarstw domowych i od pozostałych dostawców **3,07 zł/m<sup>3</sup>**

## Uzasadnienie:

Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Spółka Z o.o. w Tamowskich Górach w dniu 19 listopada 2001 roku złożyło wnioski o wprowadzenie z dniem 1 stycznia 2002 roku nowych opłat za wodę i ścieki na terenie gminy Miasteczko Śląskie, proponując następujące podwyżki:

	Ceny obowiązu- jące	Data uchwalenia ceny	Ceny propono- wane przez PWiK	% wzrostu
za wodę	2,76	1.10.2001 r.	3,43	24
za ścieki dla gospodarstw domowych	2,49	1.03.2001 r.	3,30	33
za ścieki dla przemysłu	3.14	1.03.2001 r.	3,51	12

Jednocześnie PWiK Spółka Z o.o. przedstawiło uzasadnienie swojego wniosku, oparte o planowane na 2002 rok koszty gospodarki wodno – ściekowej realizowanej przez to przedsiębiorstwo.

Analizując przedstawiony dokument, Zarząd Miasta stoi na stanowisku, iż uchwalając opłaty wodno – kanalizacyjne należy uwzględnić zarówno wymienione przez PWiK Sp. z o.o. we wniosku czynniki powodujące wzrost tych opłat jak i Umowę Wdrożeniową z dnia 15 listopada 2001 roku dotyczącą nabycia udziałów w PWiK Sp. Z o.o.

Zawarta z Compagnie Generale des Eaux umowa wdrożeniowa dotycząca zbycia udziałów zawiera zasady ustalania opłat wodno – kanalizacyjnych. W myśl umowy, opłaty winny być kształtowane na poziomie zapewniającym 12 % stopę zwrotu zainwestowanego przez CGE kapitału.

Umowa ta zawiera załącznik nr 2 stanowiący biznes – plan całego procesu inwestycyjnego. Ceny winne być oparte o ustalony biznes – plan i zdarzenia zewnętrzne powodujące konieczność dokonania zmian w biznes – planie, a w tym w wysokości opłat wodno – kanalizacyjnych.

Dokonano szczegółowej analizy granicznych wielkości opłat wodno – kanalizacyjnych wyliczonych w oparciu o:

- inflację w 2001 roku w wysokości 6,5 % w skali rocznej,
- skutki Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 9 października 2001 roku w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska,
- skutki Uchwały Nr XXXVII/274/2001 Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim z dnia 31 października 2001 roku w sprawie wysokości stawek podatku od nieruchomości oraz zwolnień od tego podatku,
- kolejne zmniejszenie sprzedaży wody oraz ilości odbieranych ścieków przez PWiK,
- zmianę struktury zaopatrzenia PWiK Sp. z o.o. w wodę,
- planowaną na 2002 rok akcyzę za energię elektryczną.

Biorąc pod uwagę powyższe czynniki można wskazać na następujące obliczenia granicznych opłat za wodę i ścieki. I tak:

## dla wody

Z biznes planu wynika, że w 2002 roku zaplanowano opłatę wodociągową w wysokości 2,93 zł/m<sup>3</sup> przy planowanej sprzedaży wody w wysokości 2.840.000 m<sup>3</sup> rocznie. Ponieważ jednak spodziewany jest istotny spadek sprzedaży wody określony przez PWiK Sp. Z o.o. do wysokości 2.706.000 m<sup>3</sup> tj. o 4,7 %, dlatego też uwzględniając fakt, że koszty stałe wynoszą ok. 60 % ogółu ponoszonych kosztów, opłatę bazową w wysokości 2,93 zł/m<sup>3</sup> należy podwyższyć o ok. 2,8 %, co ustanawia tę opłatę bazową na poziomie 3,01 zł/m<sup>3</sup>.

Jednocześnie uwzględnić trzeba fakt wystąpienia zdarzeń prawnych powodujących konieczność podwyższenia opłaty o dodatkowe składniki:

w oparciu o Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 9 października 2001 roku w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska, wzrost opłaty za wodę o 0,06 zł/m<sup>3</sup>,

w oparciu o § 1 pkt 2 Uchwały Nr XXXVII/274/2001 Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim z dnia 31 października 2001 roku w sprawie wysokości stawek podatku od nieruchomości oraz zwolnień od tego podatku – wzrost opłaty za wodę o 0,07 zł/m<sup>3</sup>. Dodatki te powodują konieczność ustalenia opłaty wodociągowej na poziomie 3,14 zł/m<sup>3</sup>.

Po uwzględnieniu pozostałych czynników cenotwórczych takich jak: akcyza za energię elektryczną, zmiana struktury zaopatrzenia PWiK w wodę, powodujących wzrost opłaty o około 4 %, opłata wodociągowa winna kształtować się na poziomie – **3,27 zł/m<sup>3</sup>**.

## ścieki od mieszkańców

Z biznes planu wynika, że w 2002 roku zaplanowano opłatę kanalizacyjną dla gospodarstw domowych w wysokości 2,76 zł/m<sup>3</sup>.

Biznes plan zakłada również całkowitą sprzedaż (odbiór) ścieków na 2002 rok w wysokości 2.690.000 m<sup>3</sup>, a PWiK Sp. Z o.o. zakłada odbiór ścieków w ilości 2.490.000 m<sup>3</sup>.

Wobec powyższego występuje spadek planowanych przychodów z tytułu odbieranych ścieków w stosunku do biznes planu o 7,4 %.

Zakładając, że 85 % kosztów odbioru ścieków stanowią koszty stałe, powoduje to zwiększenie opłaty bazowej o 6,3 % tj. z poziomu 2,76 zł/m<sup>3</sup> do poziomu 2,93 zł/m<sup>3</sup>.

Następnie po uwzględnieniu:

- zmiany wysokości opłat za szczególne korzystanie z wód – wzrost opłaty za ścieki o 0,10 zł/m<sup>3</sup>,
- zmiany stawki podatku od nieruchomości – wzrost opłaty za ścieki o 0,07 zł/m<sup>3</sup>,
- opłata bazowa wzrośnie z poziomu 2,93 zł/m<sup>3</sup> do wysokości 3,10 zł/m<sup>3</sup>.

Biorąc pod uwagę przedstawione gminie precyzyjniejsze obliczenia wykonane przez inwestora strategicznego – Compagnie Generale des Eaux, opłatę bazową za ścieki od mieszkańców należy przyjąć na poziomie – **3,07 zł/m<sup>3</sup>**.

## ścieki od przemysłu

Z biznes planu wynika, że w 2002 roku zaplanowano opłatę kanalizacyjną dla przemysłu w wysokości 3,47 zł/m<sup>3</sup>.

Biznes plan zakłada również całkowitą sprzedaż (odbiór) ścieków na 2002 rok w wysokości 2.690.000 m<sup>3</sup>, a PWiK Sp. Z o.o. zakłada odbiór ścieków w ilości 2.490.000 m<sup>3</sup>.

Wobec powyższego występuje spadek planowanych przychodów z tytułu odbieranych ścieków w stosunku do biznes planu o 7,4 %.

Zakładając, że 85 % kosztów odbioru ścieków stanowią koszty stałe, powoduje to zwiększenie opłaty bazowej o 6,3 % tj. z poziomu 3,47 zł/m<sup>3</sup> do poziomu 3,69 zł/m<sup>3</sup>.

Następnie po uwzględnieniu:

- zmiany wysokości opłat za szczególne korzystanie z wód – wzrost opłaty za ścieki o 0,10 zł/m<sup>3</sup>,
- zmiany stawki podatku od nieruchomości – wzrost opłaty za ścieki o 0,07 zł/m<sup>3</sup>,
- opłata bazowa wzrośnie z poziomu 3,69 zł/m<sup>3</sup> do wysokości 3,86 zł/m<sup>3</sup>.

Biorąc pod uwagę przedstawione gminie precyzyjniejsze obliczenia wykonane przez inwestora strategicznego – Compagnie Generale des Eaux, opłatę bazową za ścieki od przemysłu należy przyjąć na poziomie – **3,87 zł/m<sup>3</sup>**.

W poniższej tabeli zestawiono opłaty zaproponowane przez PWiK Sp. z o.o. z wylicznymi wyżej opłatami granicznymi:

	Oplaty istniejące [zł/m <sup>3</sup> ]	Propozycje PWiK Sp. z o.o. [zł/m <sup>3</sup> ]	% wzrostu	Graniczne wielkości wynikające z biznes planu [zł/m <sup>3</sup> ]	% wzrostu
za wodę	2,76	3,43	24	3,27	18,4
za ścieki dla gospodarstw domowych	2,49	3,30	33	3,07	23,2
za ścieki dla przemysłu	3,14	3,51	12	3,87	23,2

W związku z tym, że graniczne wielkości wynikające z biznes planu są inne niż zaproponowane przez PWiK Sp. Z o.o., Zarząd Miasta proponuje uchwalić opłaty wodno – kanalizacyjne na poziomie granicznym jak w powyższej tabeli.

Jednocześnie należy stwierdzić, że w przypadku, gdyby Gminy nie pozyskały inwestora strategicznego, to należałoby w dniu

dzisiejszym ustalić opłaty na poziomie zbliżonym do propozycji PWiK Sp. z o.o.

Należy również zwrócić uwagę na fakt, iż nowe zasady opodatkowania oraz opłat za korzystanie ze środowiska powodują konieczność ponadinflacyjnych podwyżek opłat wodno – kanalizacyjnych we wszystkich gminach.

Pomimo tak istotnych podwyżek, zakłada się dla przedsiębiorstwa w 2002 roku stratę netto w wysokości 1.000.000 zł przy realizacji programu inwestycyjnego w wysokości 3,4 mln. zł i przy dofinansowaniu przedsiębiorstwa przez inwestora strategicznego w kwocie 3,8 mln. zł.

Jednocześnie spółka spłaci planowane na 2002 rok zadłużenie w wysokości 600.000 zł, wynikające z dotychczasowych inwestycji.

Gdyby nie realizacja procesu prywatyzacyjnego, należałoby uwzględnić znacznie wyższe opłaty zgłoszone przez PWiK i realizować program inwestycyjny jedynie w wysokości 645.000 zł.

• **Uchwałą Nr XXXIX/292/2001 Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim z dnia 28 grudnia 2001 roku** ustalono plan pracy Komisji Rewizyjnej na I kwartał 2002 r.

• **Uchwałą Nr XXXIX/293/2001 Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim z dnia 28 grudnia 2001 roku** określono budżet miasta Miasteczko Śląskie na rok 2002. Planuje się dochody budżetu miasta w wysokości **14.384.248,- zł.**, zaś wydatki wyniosą **14.335.512,- zł.**

***Ze szczegółami uchwał zainteresowani mogą zapoznać się w Referacie Organizacyjnym UM.***

## **PODZIĘKOWANIE**

Dyrekcja Szkoły Podstawowej Nr 1 w Miasteczku Śląskim składa serdeczne podziękowanie za pomoc w zorganizowaniu zabawy karnawałowej: Spółce „KORAL”, Panu Michałowi Zwadło – właścicielowi sklepu meblowego, jednostce wojskowej w Tarnowskich Górach oraz rodzicom uczniów tej szkoły.

Zarząd Miasta informuje, że w siedzibie Urzędu Miejskiego w Miasteczku Śląskim, ul. Rynek 8, na tablicy ogłoszeń wywieszono:

- Wykaz nieruchomości nie zabudowanej, przeznaczonej do sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego, położonej w Miasteczku Śląskim- Brynicy przy ul. Borowej.
- Wykaz nieruchomości nie zabudowanej, przeznaczonej do sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego, położonej w Miasteczku Śląskim- Żyglinie przy ul. Brynickiej.
- Wykaz wywieszony został na okres 21 dni tj. do dnia 1 lutego 2002 r.

**Osoby posiadające pierwszeństwo w nabyciu nieruchomości (na podstawie art. 34 ust.1 pkt. 1 i 2 ustawy o gospodarce nieruchomościami, Dz.U. 46 z 2000r. poz. 543) mogą składać wnioski w tej sprawie do dnia 22 lutego 2002 r.**

**Warunki płatności: Faktura VAT  
Urząd Miejski w Miasteczku Śląskim  
ul. Rynek 8**

**42-610 Miasteczko Śląskie**

**NIP: 645-11-06-175**

**BANK ŚLĄSKI S.A. w Katowicach  
ODDZIAŁ MIASTECZKO ŚLĄSKIE  
konto nr 10501386-0200861235**

## PREFERENCYJNE KREDYTY

dla osób fizycznych, przedsiębiorców i instytucji ze środków **Wojewódzkiego funduszu Ochrony Środowiska**

i **Gospodarki Wodnej w Katowicach** obsługiwane przez: **Bank Ochrony Środowiska SA** i **Górnośląski Bank Gospodarczy S.A.**

### Ogólne warunki kredytowania:

Kredyty bezgotówkowe na pokrycie kosztów zakupu i instalowania urządzeń produkowanych lub montowanych w Polsce

- Okres realizacji zadania - do 18 miesięcy od daty postawienia kredytu do dyspozycji kredytobiorcy
- Okres kredytowania - 7,5 roku (w tym okres spłaty do 6 lat od daty zakończenia zadania)
- Okres karencji w spłacie rat kapitałowych - do 12 miesięcy
- Oprocentowanie - stałe 6% w stosunku rocznym
- Prowizja jednorazowa - 1% od kwoty przyznanego kredytu
- Odsetki - od kwoty aktualnego zadłużenia, naliczane i spłacane miesięcznie
- Kredyt bez możliwości umorzenia.

### Zakres kredytowania

#### **LK - 1 -ograniczenie emisji zanieczyszczeń do powietrza atmosferycznego**

*(dotyczy systemów grzewczych i obiektów o zapotrzebowaniu mocy cieplnej do 200 kW)*

- 1) budowa systemów grzewczych dla nowobudowanych obiektów,
- 2) budowa lub modernizacja systemów grzewczych dla istniejących obiektów i przeznaczonych do ogrzewania pomieszczeń, podgrzewania wody oraz wytwarzania ciepła technologicznego,
- 3) budowa systemów grzewczych opartych na niekonwencjonalnych źródłach energii,
- 4) zastosowanie rozwiązań technicznych zmniejszających straty ciepła w pomieszczeniach w celu ograniczenia zużycia energii w obiektach np. poprzez docieplenie przegród budowlanych *(za wyjątkiem stolarki okiennej i drzwiowej)*

#### **Kwota kredytu - nie więcej niż 200.000,-zł:**

- do 50% nakładów inwestycyjnych - obiekty nowobudowane
- do 70% nakładów inwestycyjnych - obiekty istniejące

#### **LK -2 -budowa systemów oczyszczających lub odprowadzających ścieki**

- 1) budowa oczyszczalni ścieków o przepustowości:
  - a) do 500 m<sup>3</sup>/d,
  - b) do 10 m<sup>3</sup>/d *(przydomowe)*,
  - c) do 200 m<sup>3</sup>/d *(podczyszczalnie ścieków przemysłowych produkcyjnych)*,
- 2) systemy odprowadzające ścieki:
  - a) kanalizacja sanitarna,
  - b) przykanaliki (podłączenia budynków do sieci kanalizacyjnej),

- c) dowóz ścieków obejmujący zakup samochodów asenizacyjnych lub cystern *(do zabudowy na dowolnym podwoziu samochodowym)*.

#### **Kwota kredytu - nie więcej niż 500.000 zł:**

- do 50% nakładów inwestycyjnych - obiekty nowobudowane
- do 70% nakładów inwestycyjnych - obiekty istniejące

#### **LK -3- zagospodarowanie odpadów**

*dotyczy wyłącznie selektywnej systemowej gospodarki odpadami w gminie*

- 1) zakup i montaż urządzeń do wstępnej obróbki zbieranych odpadów,
- 2) zakup pojemników do selektywnej zbiórki odpadów,
- 3) zakup specjalistycznych środków transportu,
- 4) przygotowanie infrastruktury w punktach zbiórki odpadów *(tablice i materiały edukacyjne, przystosowanie podłoża, ogrodzenia, oświetlenie)*.

#### **Kwota kredytu - do 70% nakładów inwestycyjnych lecz nie więcej niż:**

- a) 100.000,-zł dla zadań wymienionych w pkt. 2 i 4,
- b) 200.000,-zł dla zadań wymienionych w pkt. 1,
- c) 500.000,-zł dla zadań wymienionych w pkt. 3.

#### **Wnioski kredytowe można składać do 30.11.2002 roku.**

Szczegółowych informacji oraz kredytów udzielają pracownicy poniższych placówek Banków:

#### **BANK OCHRONY ŚRODOWISKA S.A.**

Oddział w Katowicach ul. Warszawska 31 tel. 253 82 26 w. 125, 126

#### **GÓRNOŚLĄSKI BANK GOSPODARCZY SA**

I Oddział w Katowicach ul. Warszawska 4 tel. 200 80 00

II Oddział w Katowicach ul. Powstańców 25a tel. 256 41 30

III Oddział w Katowicach ul. 1 Maja 87 tel. 256 47 57

Oddział w Bytomiu ul. Katowicka 16 tel. 282 90 30

Oddział w Chorzowie ul. Powstańców 26 tel. 249 20 90

Oddział w Gliwicach ul. Piłsudskiego 9 tel. 231 87 32

Oddział w Piekarach Śląskich ul. Bytomska 72 tel. 287 21 43

#### **BIURO PODATKOWE**

w Miasteczku Śląskim ul. Rynek 9 I piętro

zaprasza do współpracy

**KLIENTÓW INDYWIDUALNYCH**

zeznania roczne bez konieczności wizyty w Urzędzie

Skarbowym

**PODMIOTY GOSPODARCZE**

obsługa w zakresie:

podatkowa książka przychodów i rozchodów,

ewidencje ryczałtowe,

rozliczenia z Urzędem Skarbowym,

rozliczenia z ZUS - teletransmisja

**DLA WSZYSTKICH**

doradztwo podatkowe

**BIURO CZYNNE: PON - PT 8.30 - 14.30**

**ATRAKCYJNE CENY**

**BIURO Z DŁUGOLETNIA TRADYCJĄ**

**WPIS NA LISTĘ DORADCÓW PODATKOWYCH**

**MINISTERSTWA FINANSÓW POD NR 06648**

## Konkursowa 12-tka

67 uczniów Publicznego Gimnazjum w Miasteczku Śląskim przystąpiło w nowym roku szkolnym do szkolnego etapu konkursów przedmiotowych z języka polskiego, języka niemieckiego, chemii, biologii, historii, geografii i matematyki. Teraz, już do szczebla wojewódzkiego, zakwalifikowali się następujący uczniowie:

- z chemii - **Marzena Dec** (opiekun p. **Maria Żuk**);
- z historii - **Wioletta Januszewska, Katarzyna Kursatzky i Marzena Wylęzek** (opiekun p. **Damian Nowara**);
- z języka polskiego - **Marzena Dec, Wojciech Piech, Karol Ochman, Andrzej Siwy, Joanna Drożdż i Agnieszka Szmidt** (opiekunowie p. **Aleksandra Nowicka i p. Joanna Flak**);
- z geografii - **Anna Beruła i Barbara Galbas** pod opieką p. **Ilony Urbańczyk**.

Ponadto kilkoro uczniów bierze udział w międzynarodowym konkursie „Kangur matematyczny”. Gratulujemy i życzymy powodzenia w następnych etapach!

## „SZKOLNY RECYCLING”

Szkoła Podstawowa Nr 1 im. Ks. T. Christopha w Miasteczku Śląskim zajęła III miejsce w konkursie szkół podstawowych pt. „Szkolny recycling”, zorganizowanym przez Rethmann – MPGK i otrzymała nagrodę – 2.000 zł.

W konkursie polegającym na zbieraniu surowców wtórnych (puszek, butelek z tworzyw sztucznych, makulatury) wzięło udział 11 szkół z 3 gmin: Tarnowskie Góry, Miasteczko Śl., Świerklaniec. Nasz szkoła zebrała w sumie 10473,5 kg, co w przeliczeniu na jednego ucznia dało 27,63 kg.

Pozostali laureaci:

- I miejsce – SP Nowe Chechło (3. 234,60, tj. 35,15 kg/ ucznia)
- II miejsce – SP Nr 5 Tarn. Góry (12.448,50/33,37 kg /ucznia)
- X miejsce SP Nr 2 Żyglin (262 kg)

## Uwaga Rolnicy

W nawiązaniu do pisma Ubezpieczeniowego Funduszu Gwarancyjnego z dnia 17.12.2001r. informujemy i przypominamy Państwu o obowiązku zawarcia w wybranym zakładzie ubezpieczeń **obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej rolników z tytułu prowadzenia gospodarstwa rolnego**.

Obowiązek ten ciąży na rolnikach posiadający gospodarstwa rolne o powierzchni przekraczającej 1 ha.

Znaczne zmechanizowanie pracy w gospodarstwie rolnym zwiększa ryzyko wyrządzenia szkody, do naprawienia, której zobowiązany jest właściciel gospodarstwa. Wartość wyrządzonej szkody, zwłaszcza osobowej, z reguły przekracza możliwości finansowe osoby zobowiązanej do jej naprawienia. Ubezpieczenie obowiązkowe odpowiedzialności cywilnej rolników chroni, zatem zarówno sprawcę przed nieprzewidywalnymi wydatkami finansowymi, jak też gwarantuje poszkodowanym uzyskanie należnych świadczeń odszkodowawczych.

Informujemy jednocześnie, że niespełnienie tego obowiązku skutkuje koniecznością uiszczenia opłaty karnej na rzecz Ubezpieczeniowego Funduszu Gwarancyjnego w wysokości znacznie przekraczającej wartość składki za ubezpieczenie.

*Urząd Miasta Miasteczko Śląskie*

## Pokonkursowa wystawa

Jeszcze do końca stycznia można obejrzeć projekty ponad 300 kart i stroików świątecznych nadesłanych na konkurs. Pracownicy MOK byli przyjemnie zaskoczeni zarówno ilością prac jak i różnorodnością sposobów ich wykonania. Członkowie jury mieli z tego powodu niemałe problemy z werdyktem. Oceniano, więc prace w kilku kategoriach wiekowych.

I tak wśród autorów **kartek świątecznych**:

- w kategorii *dzieci przedszkolnych* - wyróżnienie przyznano **grupie „średniaków”** z Ochronki w Miasteczku Śl.;
- w kat. *uczniów klas I-III* pierwsze miejsce zajął **Milosz Rzepecki** z SP1 w Kaletach, II - **Matylda Badera** z SP3 w Tarn. Górach, III - **Karolina Pawlak** ze Świetlicy przy SP3 w Tarn. Górach. Wyróżnienie otrzymała **Marta Kaczmarek** z SP1 M.-ko;
- w kat. *uczniów klas IV-VI* pierwsze miejsce zdobyła **Marta Kalke** z SP3 w Tarn. Górach za cykl kartek o charakterze ekologicznym, II - **Ola Lipa** z SP2 M.-ko Żyglin, III **Martyna Krupnik** z SP1 w Kaletach. Wyróżnienie otrzymał **Rafał Złotosz** z SP2 w Kaletach-Miotku;
- wśród *gimnazjalistów* wyróżnienie przyznano **Jakubowi Świszczorowskiemu** z Gimn.2 Tarn. Góry;
- w kat. *osób dorosłych* pierwsze miejsce zajęła **Agnieszka Dembończyk**, II - **Celina Spalek**. Wyróżniono panie **Marzenę Beigelt, Kornelię Sulik i Iwonę Kierę-Idzik** wychowawczynie Przedszkola w Nakle Śl.

Wyróżnienie otrzymali także autorzy prac zbiorowych: **Monika Szweda, Sonia Kabała i Anna Kulig** z kl. V oraz **Piotr Różniewski, Karolina Pawlak, Marta Zabielska i Cezary Rurański** z kl. I SP3 w Tarn. Górach.

W konkursie na **najładniejszy stroik**:

- w kat. *dzieci przedszkolnych* I miejsce zajęła **Agata Gansiniec** z Kalet, II - **grupa młodsza** Przedszk.1 M.-ko, III - **grupa 6-latków** Przedszk.3 M.-ko;
- w kat. *uczniów kl.I-III* wyróżnienie otrzymała **Ola Kotarska** z SP1 w Kaletach;
- w kat. *uczniów klas starszych* I miejsce zajęły **Monika Wilczek i Anna Grała** (obydwie z SP3 w Tarn. Górach), II - **Karol Gawel** z SP2 w Kaletach- Miotku, III - **Magda Kalus** z SP1 w Kaletach i **Barbara Broł** SP M.-ko. Wyróżniono prace **Iwony Karmańskiej** z SP1 w Kaletach i **Pawła Musika** z SP2 w Kaletach- Miotku.

## Ważne dla krwiodawców

Dział Organizacyjny Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Katowicach ustalił następujący harmonogram akcji krwiodawstwa w 2002r:

**21.02.2002 r. – czwartek, 23.05.2002r. – czwartek  
29.08.2002r. – czwartek, 29.11.2002r. - piątek**